

French version follows.

Part A- Questions & Answers

Litigation Research Analysis, Litigation Research Services and Document Management Services

Question 1:

Can you please advise whether sub-contractors are permitted to provide their names under more than one company?

Answer 1:

Every supplier can propose any resources they want as long as the clause *Status and Availability of Resources* from the RFSO is respected. See reference below:

5.2 Certifications Precedent to the Issuance of a Standing Offer

PART 5 – CERTIFICATIONS

Status and Availability of Resources

The Offeror certifies that, should it be issued a standing offer as a result of the Request for Standing Offer, every individual proposed in its offer will be available to perform the Work resulting from a call-up against the Standing Offer as required by Canada's representatives and at the time specified in a call-up or agreed to with Canada's representatives. If for reasons beyond its control, the Offeror is unable to provide the services of an individual named in its offer, the Offeror may propose a substitute with similar qualifications and experience. The Offeror must advise the Standing Offer Authority of the reason for the substitution and provide the name, qualifications and experience of the proposed replacement. For the purposes of this clause, only the following reasons will be considered as beyond the control of the Offeror: death, sickness, maternity and parental leave, retirement, resignation, dismissal for cause or termination of an agreement for default.

If the Offeror has proposed any individual who is not an employee of the Offeror, the Offeror certifies that it has the permission from that individual to propose his/her services in relation to the Work to be performed and to submit his/her résumé to Canada. The Offeror must, upon request from the Standing Offer Authority, provide a written confirmation, signed by the individual, of the permission given to the Offeror and of his/her availability. Failure to comply with the request may result in the offer being declared non-responsive.

Question 2:

- Concerning M2 Experience Table/Forms and R1 Offeror experience score, we want to confirm that only the last ten (10) years will be considered.
- While we acknowledge that the last ten years is clearly indicated as a minimum requirement, we are wondering if experience beyond that period would count towards additional points, or any other form of consideration.

Answer 2:

- As indicated in the RFSO under S.W.8.0, for resource category a), b) and c) – yes, only the experience within the last 10 years will be considered for evaluation. As for resource category d), there is no indication, the offeror can provide any experience acquired despite if it's a recent or older experience. See reference below:

Under the SOW, section S.W.8.0 Resources Requirements, it is indicated for a), b) and c) that the experience to demonstrate is to be “within the last 10 years”.

- a) Research Analysis (Principal) (RA-P)
- b) Research Analysis (RA);
- c) Research Services (RS); and
- d) Document Management (DM).

The minimum requirement for all resources category is specified under S.W.8.0.

Resource Category	Minimum Resource Qualifications
Research Analysis (Principal)	[...] Thirty-six (36) months of full time professional work experience or, six hundred and sixty (660) billable days (within the last 10 years) [...] OR Sixty (60) months of full-time professional work experience or one thousand one hundred (1100) billable days (within the last 10 years) [...] [...]
Research Analysis	[...] Two hundred and twenty (220) billable days of full-time professional work experience (within the last 10 years) [...] OR Eight hundred and eighty (880) billable days of full-time professional work experience (within the last 10 years) [...] [...]
Research Services	[...] One hundred and forty (140) billable days of full-time professional work experience (within the last 10 years) [...] OR Three hundred and twenty (320) billable days of full-time professional work experience (within the last 10 years) [...] [...]
Document Management	[...] Four (4) months experience [...]

- “the last ten years is clearly indicated as a minimum requirement” - Your statement is not accurate. In the Evaluation grid, mandatory Criteria M2, sub-criteria 2.2 states: “Each proposed

resource MUST meet the Minimum Resource Qualifications for the category in which they are proposed, as stated in the Annex SOW - Statement of Work, section 8.0". [Please refer to the table above to see what is the minimum under M2 for each category of resources.](#)

Yes. Experience beyond the required minimum M2 is will be considered and evaluated under R1.

“ 1.1 The evidence within the Offeror’s response forms under mandatory criteria M2 above for the Offeror’s proposed resources will be evaluated on the breadth of the individual’s experience regarding the provision of services in the Resources’ proposed category (as defined in Annex A- Statement of Work) beyond the minimum qualifications.

Points will be awarded for additional experience of the resource demonstrated beyond the minimum qualifications as follows (total of up to 40 points):”

Refer to R1 from RFSO for full details on how points are being allocated.

Question 3:

- Regarding M5 Scenario Analysis, we note that the research plan is to be limited to 5 pages. We wanted to know if we chose to include a research plan title page, if that would count as one of the five pages.
- Also, there is no mention of any other formatting restrictions in the RFSO, such as font size. Therefore, would a font below 12 points be acceptable?

Answer 3:

- In the RFSO, at APPENDIX B -Research Analysis Scenario, we specify that “Offerors are asked to draft a document that should not be more than 5 pages maximum” therefore we provide an indication of what we expect. Since it’s a “should”, default to not respecting this will not result in the response being rejected, we will accept a response below or over 5 pages.
- It is strongly recommended that offerors use 12 point font.

Question 4:

Similar bids have requested that a CV/resume be included for each resource. Can you confirm whether these will be required for our proposal.

Answer 4:

No, the RFSO does not require CV’s or resume’s for the proposed resources.

Question 5:

Please confirm – R5 Inclusion and Diversity Plan requires table population only (pages 24, 25)?

Answer 5:

For the Inclusion and Diversity Plan, the table should be populated but also any requested documents should be provided eg. Course outline where the course was developed internally.

Question 6:

We note that no award allocations are provided in either RFSO. Could we please receive details regarding award amounts?

Answer 6:

- The NCR has 5 SOAs. The value of these SOAs would be \$1.8 million for the first ranked firm, \$1.6 million for the second, \$1.4 million for the third, \$1.2 million for the fourth, \$1 million for the fifth (total of \$7 million);
- The Vancouver region has 4 SOAs. The value of these SOAs would be \$1.8 million for the first ranked firm, \$1.6 million for the second, \$1.4 million for the third, \$1.2 million for the fourth (total of \$6 million); and
- The Calgary region has 2 SOAs. The value of these SOAs would be \$1.8 million for the first ranked firm and \$1.6 million for the second (total of \$3.4 million).

Question 7:

We note Annex A, Statement of Work, (pages 58-68) lists RA-16 as, "Assist in the management, maintenance and quality control of an electronic database related to a particular case under study, provide guidelines for the creation and administration of the database from a research perspective, and coordinate research activities related to the database system." RA-18 is listed as, "Perform analytics using the Ringtail software."

Therefore, should DM-8, listed as "Load and attach scanned documents to relevant/related databases" also be listed as an RA task given the technical expertise required to perform this import and linking/database administrator work?

Answer 7:

After revising the Scope of Work, DM-08 is no longer required, therefore it will be removed in its entirety. Please refer to Part B of this Addendum for the correction.

Question 8:

Would an extension to the deadline be possible for both RFSOs? Could a two-week extension be considered? The new deadline would then be July 25th at 2pm EDT.

Answer 8:

We accept the proposed extension. Please consult Part B of this Addendum for the revised closing date.

Question 9:

On pages 17-18, R1: Offeror Resources Experience, section 1.1 b) Research Analysis, points are awarded for additional experience. Does this additional experience count for both RA resources?

For example, if one RA resource has 300 additional days above the minimum qualification requirement in M2, and the second RA resource has 400 additional days above the minimum qualification requirement in M2, then are 3 points awarded to the first resource, and four points to the second, for a total of seven points?

Answer 9:

Only the one unique proposed RA resource may get the additional points under R 1.1 b). Additional points for additional experience for the RA-P resource is awarded to that unique proposed resource under R 1.1 a).

Question 10:

On pages 17-18, R1: Offeror Resources Experience, section 1.1 b) Research Analysis, points are awarded for at least 30 days in specific SoW categories. Are points awarded to both RA resources in aggregate?

For example, if both RA resources have 30 days or more in categories RA-2, RA-4, RA-7, RA-9, then do they both receive 4 points each for a total of 8 points?

Answer 10:

No, each resource must have the total additional days beyond the required minimum in order to receive the additional points.

Question 11:

On page 21, R3: Offeror Capacity, section 3.4, points are awarded for additional qualified RA resources. Can this criterion be met with an additional RA-P resource? That is, can an additional RA-P resource M2 chart be submitted and count as one of the additional RA resources for the purposes of R3, section 3.4?

Answer 11:

Yes.

Question 12:

On page 21, R3: Offeror Capacity, section 3.4, additional qualified RA resources, and section 3.5, additional qualified RS resources, point are awarded for additional resources. Can an individual submit M2 charts for each of RA, RS, and DM for the purposes of this section?

For example, can an individual who is proposed as a RA resource for the purposes of M2, and who also

meets the minimum qualifications for RS and DM, be submitted, with supporting RS and DM M2 charts, for the purposes of additional resources under R3?

Answer 12:

No, additional resources must be unique additional resources.

Part B - Amendment to RFSO

1. On the RFSO cover page, under Solicitation Closes,

DELETE: on – le July 11, 2023 at – à 02:00 PM

REPLACE WITH: on – le July 25, 2023 at – à 02:00 PM

2. In the RFSO, under Annex A- Statement of Work, section 6.5 Document Management (DM,)

DELETE in its entirety DM-8:

“Load and attach scanned documents to relevant/related databases;”

End of the Addendum.

Le texte français ci-après :

Partie A- Questions et réponses

Services d'analyse de la recherche sur les litiges, services de recherche sur les litiges et services de gestion des documents.

Question 1:

Pouvez-vous indiquer si les sous-traitants sont autorisés à fournir leur nom sous plus d'une entreprise?

Réponse 1:

Chaque fournisseur peut proposer les ressources qu'il souhaite tant que la clause suivante de la DOC est respectée.

PART 5 – ATTESTATIONS

5.2 Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes

Statut et disponibilité du personnel

L'offrant atteste que, s'il obtient une offre à commandes découlant de la demande d'offres à commandes, chaque individu proposé dans son offre sera disponible pour exécuter les travaux dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes, tel qu'exigé par le représentant du Canada, au moment indiqué dans la commande ou convenue avec ce dernier. Si pour des raisons hors de son contrôle, l'offrant est incapable de fournir les services d'un individu identifié dans son offre, l'offrant peut proposer un remplaçant avec des qualités et une expérience similaire. L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes de la raison pour le remplacement et fournir le nom, les qualités et l'expérience du remplaçant proposé. Pour les fins de cette clause, seule les raisons suivantes seront considérées comme étant hors du contrôle de l'offrant : la mort, la maladie, le congé de maternité et parental, la retraite, la démission, le congédiement justifié ou la résiliation par manquement d'une entente.

Si l'offrant a proposé un individu qui n'est pas un employé de l'offrant, l'offrant atteste qu'il a la permission de l'individu d'offrir ses services pour l'exécution des travaux et de soumettre son curriculum vitae au Canada. L'offrant doit, sur demande du responsable de l'offre à commandes, fournir une confirmation écrite, signée par l'individu, de la permission donnée à l'offrant ainsi que de sa disponibilité. Le défaut de répondre à la demande pourrait avoir pour conséquence que l'offre soit déclarée non recevable.

Question 2:

- En ce qui concerne O2 tableau/formulaires et le score d'expérience de l'offrant C1, nous tenons à confirmer que seules les dix (10) dernières années seront prises en compte.
- Bien que nous reconnaissons que les dix dernières années sont clairement indiquées comme une exigence minimale, nous nous demandons si l'expérience au-delà de cette période compterait pour des points supplémentaires, ou toute autre forme de considération.

Réponse 2:

- Tel qu'indiqué dans la DOC sous EDT 8.0, pour les catégories de ressources a), b) et c) – oui, seule l'expérience au cours des 10 dernières années sera considérée pour l'évaluation. Quant à la catégorie de ressource d), il n'y a aucune indication, l'offrant peut fournir toute expérience acquise peu importe qu'il s'agisse d'une expérience récente ou plus ancienne. Voir référence ci-dessous :

Sous l'EDT, section ETD.8.0 EXIGENCES EN MATIÈRE DE RESSOURCES, il est indiqué pour a), b) et c) que l'expérience à démontrer doit être « au cours des 10 dernières années ».

- a) Analyse de la recherche (principale) (RA-P)
- b) Analyse de la recherche (RA);
- c) Services de recherche (RS); et
- d) Gestion de documents (DM).

L'exigence minimale pour toutes les catégories de ressources est spécifiée sous S.W.8.0.

Catégorie de ressources	Compétences minimales de la ressource
Analyse de la recherche (ressource principale)	[...] Trente-six (36) mois d'expérience de travail professionnel à temps plein ou six cent soixante (660) jours facturables (au cours des 10 dernières années) [...] OR Soixante (60) mois d'expérience de travail professionnel à temps plein ou mille cent (1 100) jours facturables (au cours des 10 dernières années) [...] [...]
Analyse de la recherche	[...] deux cent vingt (220) jours facturables d'expérience de travail professionnel à temps plein (au cours des 10 dernières années) [...] OR huit cent quatre-vingts (880) jours facturables d'expérience de travail professionnel à temps plein (au cours des 10 dernières années) [...] [...]
Services de recherche	[...] cent quarante (140) jours facturables d'expérience de travail professionnel à temps plein (au cours des 10 dernières années) [...] OR trois cent vingt (320) jours facturables d'expérience de travail professionnel à temps plein (au cours des 10 dernières années) [...] [...]
Gestion de documents	[...] Quatre (4) mois d'expérience [...]

- "les dix dernières années sont clairement indiquées comme une exigence minimale" - Votre déclaration n'est pas exacte. Dans la grille d'évaluation, les critères obligatoires M2, sous-critères 2.2 stipulent : "Chaque ressource proposée DOIT satisfaire aux qualifications minimales

des ressources pour la catégorie dans laquelle elle est proposée, comme indiqué dans l'annexe SOW - Énoncé des travaux, section 8.0". [Veuillez-vous référer au tableau ci-dessus pour voir quel est le minimum sous M2 pour chaque catégorie de ressources.](#)

Oui. L'expérience au-delà du minimum M2 requis sera considérée et évaluée sous R1.

« 1.1 Les données probantes contenues dans les formulaires de réponse de l'offrant en vertu du critère obligatoire O2 ci-dessus pour les ressources proposées par l'offrant seront évaluées en fonction de l'étendue de l'expérience de la personne en ce qui concerne la prestation de services dans la catégorie proposée des ressources (telle que définie dans l'annexe A - énoncé des travaux) au-delà des qualifications minimales.

Des points seront attribués pour l'expérience supplémentaire de la ressource qui va au-delà des compétences minimales, à savoir **(jusqu'à 40 points au total) »**

Reportez-vous à C1 de la DOC pour plus de détails sur la façon dont les points sont attribués.

Question 3:

- En ce qui concerne l'analyse de scénario M5, nous notons que le plan de recherche doit être limité à 5 pages. Nous voulions savoir si nous choissions d'inclure une page de titre de plan de recherche, si cela compterait comme l'une des cinq pages.
- De plus, il n'y a aucune mention d'autres restrictions de formatage dans la DOC, comme la taille de la police. Par conséquent, une police inférieure à 12 points serait-elle acceptable ?

Réponse 3:

- Dans la DOC, à l'APPENDIX B - Scénario d'analyse de recherche, nous spécifions que les offrants sont invités à rédiger un document qui ne devrait pas dépasser 5 pages maximum donc nous donnons une indication de ce que nous attendons. Puisqu'il s'agit d'un "devrait", le défaut de ne pas le respecter n'entraînera pas le rejet de la réponse, nous accepterons une réponse inférieure ou supérieure à 5 pages.
- Il est fortement recommandé aux offrants d'utiliser une police de 12 points.

Question 4:

Des offres similaires ont demandé qu'un CV soit inclus pour chaque ressource. Pouvez-vous confirmer si ceux-ci seront nécessaires pour notre proposition.

Réponse 4:

Non, la DOC n'exige pas de CV ni de curriculum vitae pour les ressources proposées.

Question 5:

Veuillez confirmer - R5 Le plan d'inclusion et de diversité nécessite uniquement la population du tableau (pages 24, 25) ?

Réponse 5:

Pour le plan d'inclusion et de diversité, le tableau doit être rempli, mais tous les documents demandés doivent également être fournis, par exemple. Plan de cours où le cours a été développé en interne.

Question 6:

Nous notons qu'aucune attribution de prix n'est fournie dans l'une ou l'autre DOC. Pourrions-nous recevoir des détails concernant les montants des récompenses ?

Réponse 6:

- La RCN compte 5 SOA. La valeur de ces SOA serait de 1,8 million de dollars pour la première entreprise classée, 1,6 million de dollars pour la deuxième, 1,4 million de dollars pour la troisième, 1,2 million de dollars pour la quatrième, 1 million de dollars pour la cinquième (total de 7 millions de dollars);
- La région de Vancouver compte 4 OSS. La valeur de ces SOA serait de 1,8 million de dollars pour la première entreprise classée, 1,6 million de dollars pour la deuxième, 1,4 million de dollars pour la troisième, 1,2 million de dollars pour la quatrième (total de 6 millions de dollars); et
- La région de Calgary compte 2 OSS. La valeur de ces COC serait de 1,8 million de dollars pour la première entreprise classée et de 1,6 million de dollars pour la deuxième (total de 3,4 millions de dollars).

Question 7:

Nous notons que l'annexe A, Énoncé des travaux, (pages 58-68) répertorie RA-16 comme suit : "Aider à la gestion, à la maintenance et au contrôle de la qualité d'une base de données électronique liée à un cas particulier à l'étude, fournir des lignes directrices pour la création et l'administration de la base de données du point de vue de la recherche et coordonner les activités de recherche liées au système de base de données. RA-18 est répertorié comme "Effectuer des analyses à l'aide du logiciel Ringtail".

Par conséquent, le DM-8, répertorié comme « Charger et joindre des documents numérisés aux bases de données pertinentes/connexes », devrait-il également être répertorié comme une tâche RA compte tenu de l'expertise technique requise pour effectuer ce travail d'importation et de liaison/administrateur de base de données ?

Réponse 7:

Après la révision de la portée des travaux, DM-08 n'est plus nécessaire, par conséquent, il sera supprimé dans son intégralité. Veuillez-vous référer à la partie B de cet addenda pour la correction.

Question 8:

Une prolongation du délai serait-elle possible pour les deux DOC? Une prolongation de deux semaines pourrait-elle être envisagée? La nouvelle date limite serait alors le 25 juillet à 14 h HAE.

Réponse 8:

Nous acceptons la prolongation proposée. Veuillez consulter la partie B de cet addenda pour la date de clôture révisée.

Question 9:

À la page 19, C1: Expérience des ressources de l'offrant, section 1.1 b) Analyse de la recherche, des points sont accordés pour une expérience supplémentaire. Est-ce que cette expérience supplémentaire compte pour les deux ressources AR?

Par exemple, si une ressource AR compte 300 jours supplémentaires au-dessus de l'exigence minimale de la qualification O2, et que la deuxième ressource compte 400 jours supplémentaires au-dessus de l'exigence minimale de la qualification O2, est-ce que 3 points sont accordés à la première ressource, et 4 points à la deuxième, pour un total de 7 points?

Réponse 9 :

Seule l'unique ressource AR proposée peut recevoir les points supplémentaires conformément à la section C 1.1 b. Des points supplémentaires pour la ressource AR-P sont accordés à cette unique ressource proposée conformément à la section C 1.1 a.

Question 10:

À la page 19, C1 : Expérience des ressources de l'offrant, section 1.1 b) Analyse de la recherche, des points sont accordés pour une période d'au moins 30 jours dans des catégories spécifiques d'énoncé des travaux. Est-ce que les points sont accordés aux deux ressources AR dans leur ensemble?

Par exemple, si les deux ressources ont 30 jours ou plus dans les catégories AR-2, AR-4, AR-7, AR-9, reçoivent-elles 4 points chacune pour un total de 8 points?

Réponse 10:

Non, chaque ressource doit totaliser les jours supplémentaires au-dessus du minimum obligatoire pour recevoir des points supplémentaires.

Question 11:

À la page 22, C3 : Capacité de l'offrant, section 3.4, des points sont accordés pour des ressources AR qualifiées supplémentaires. Ce critère peut-il être rempli avec une ressource AR-P supplémentaire ? En d'autres termes, un tableau O2 d'une ressource AR-P supplémentaire peut-elle être soumise et cette soumission comptera comme l'une des ressources AR supplémentaires aux fins de la section 3.4 de l'article C3 ?

Réponse 11:

Oui.

Question 12:

A la page 22, C3 : Capacité de l'offrant, section 3.4, ressources AR qualifiées supplémentaires, et section 3.5, ressources SR qualifiées supplémentaires, des points sont accordés pour les ressources supplémentaires. Une personne peut-elle présenter des tableaux O2 pour chacune des catégories AR, SR et GD aux fins de cette section ?

Par exemple, une personne qui est proposée comme ressource AR aux fins de l'article O2 et qui répond également aux qualifications minimales de SR et de GD peut-elle être soumise, avec les tableaux O2 de SR et de GD à l'appui, pour être considérée comme une des ressources supplémentaires dans le cadre de C3 ?

Réponse 12:

Non, les ressources supplémentaires doivent être des ressources supplémentaires uniques.

Partie B – Modification à la DDP

1. A la page couverture de la DOC, sous l'invitation prend fin,

SUPPRIMER : at - à 02:00 PM on - le 11 juillet, 2023

REPLACER PAR : at - à 02:00 PM on - le 25 juillet 2023.

2. A la DOC, sous l'Annexe A- Étendue des travaux, section 6.5 Gestion de documents (GD),

SUPPRIMER dans son intégralité DM-8:

« Charger et joindre les documents numérisés dans les bases de données pertinentes ou connexes. »

Fin de l'addenda.